

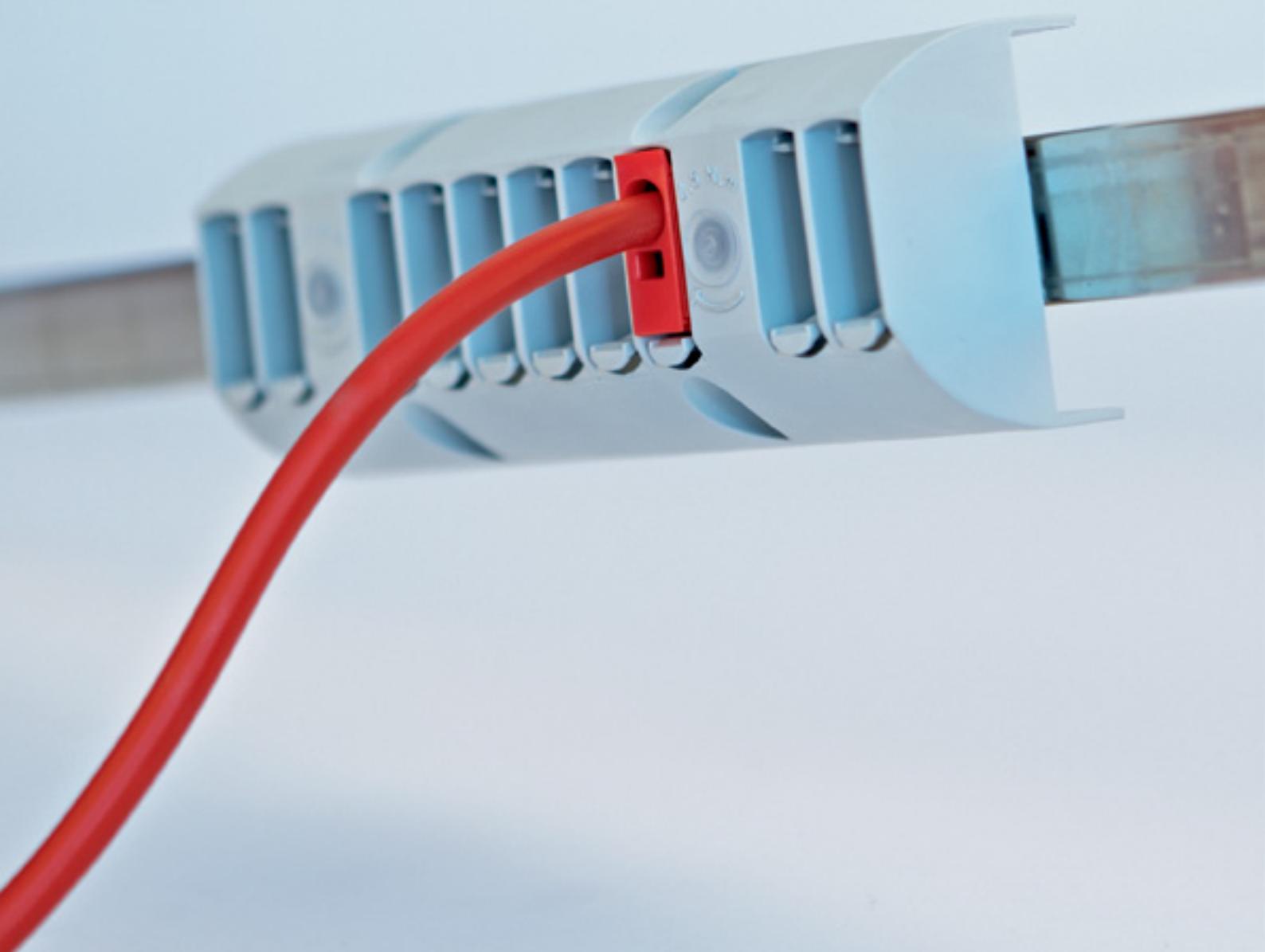


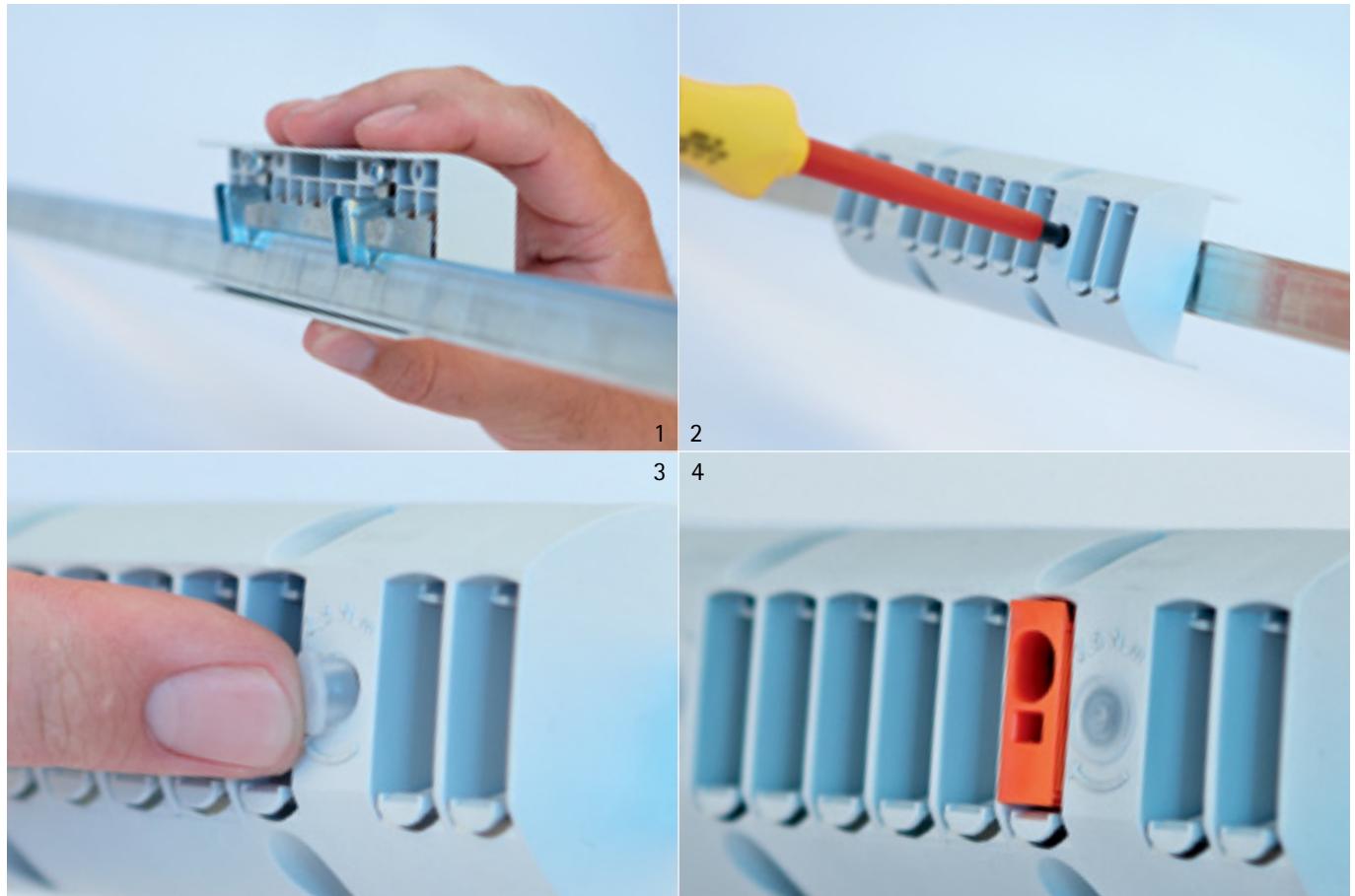
# MiniClic

Das einfach geniale Clic-System  
The easy ingenious clic-system  
Le clic-system simple et génial



Oft sind es die kleinen Dinge, die das Leben einfacher machen. MiniClic macht die Potentialabnahme kinderleicht und schnell dazu. | Often the small things are the ones that make life easier. MiniClic makes contacting quite easy, and moreover, very fast. | Bien souvent ce sont les petites choses qui facilitent la vie. Avec MiniClic, le câblage devient un jeu d'enfant, tout en gagnant du temps.



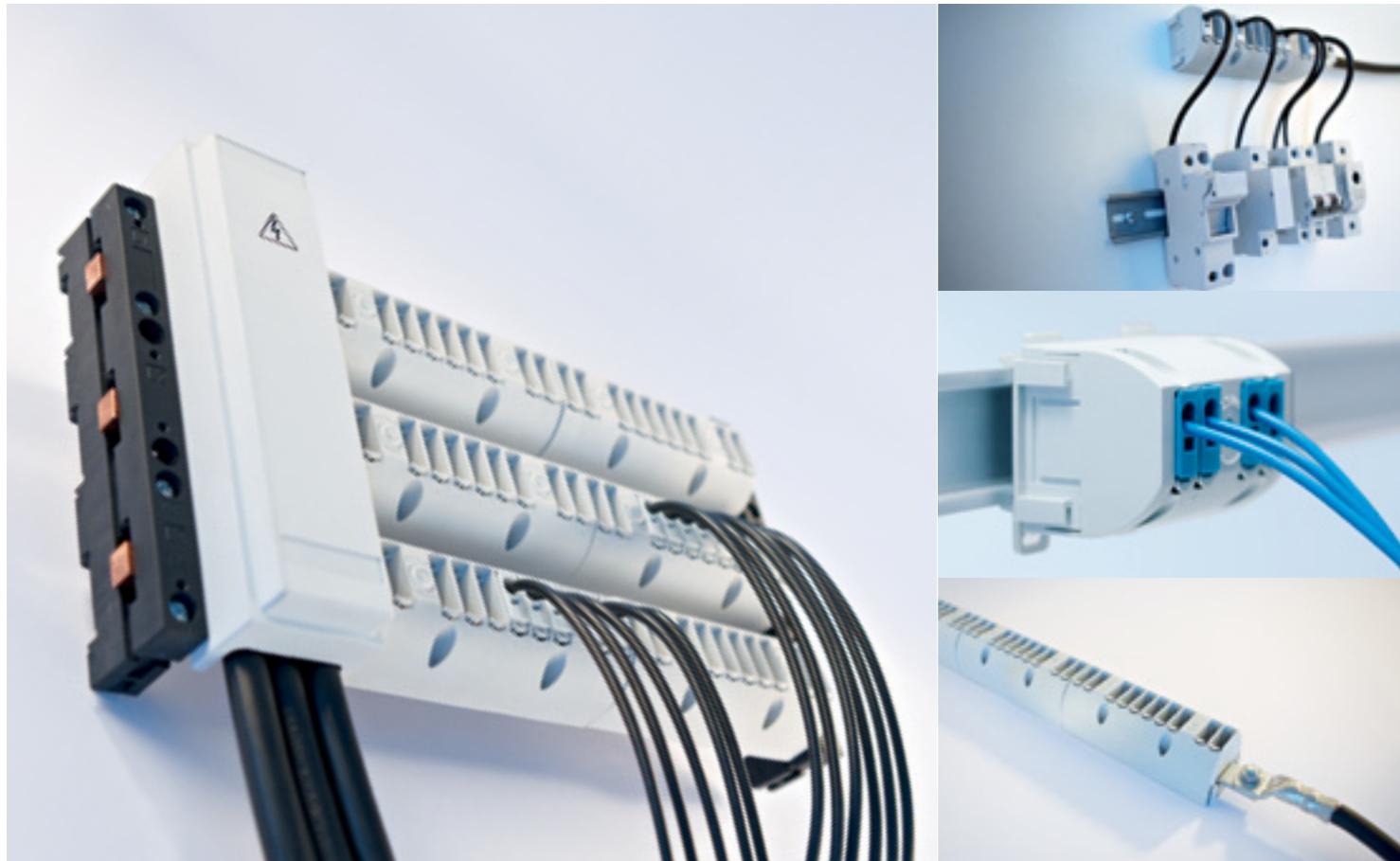


**Montage: simpel & clever.** MiniClic reduziert die Montagezeit von Schienenabgängen um bis zu 50%. Das MiniClic-Modul wird zunächst auf die Schiene aufgesteckt (1) und dann über zwei wartungsfreie Schrauben fixiert (2 + 3). Dann werden Cubes für die benötigten Abgänge eingesteckt (4), die Cubes rasten in einem Federmechanismus ein und können bei Bedarf wieder gelöst werden. Zuletzt können nun ein- und feindrähtige Kabel mit einem Querschnitt von 1,5 bis 10 mm<sup>2</sup>, mit Aderendhülsen oder ultraschallverschweißten Kabelenden, einfach in die Cube-Öffnung gesteckt werden. Die Kabelenden werden dabei von der Push-in Feder fest arretiert.

**Mounting: simple & clever.** MiniClic reduces mounting times of busbar outputs by up to 50%. The MiniClic module is first pushed onto the busbar (1), and then fixed by two maintenance-free screws (2+3). Then, the cubes for the required outputs will be plugged in (4); the cubes engage into a spring mechanism and can be removed as required. Finally, single-wire and multi-wire cables with cross-sections of 1.5 up to 10 mm<sup>2</sup>, equipped with cable end sleeves or ultra sonic welded cable ends can be pushed easily into the cube opening. The cable ends will thus be firmly locked by the push-in spring.

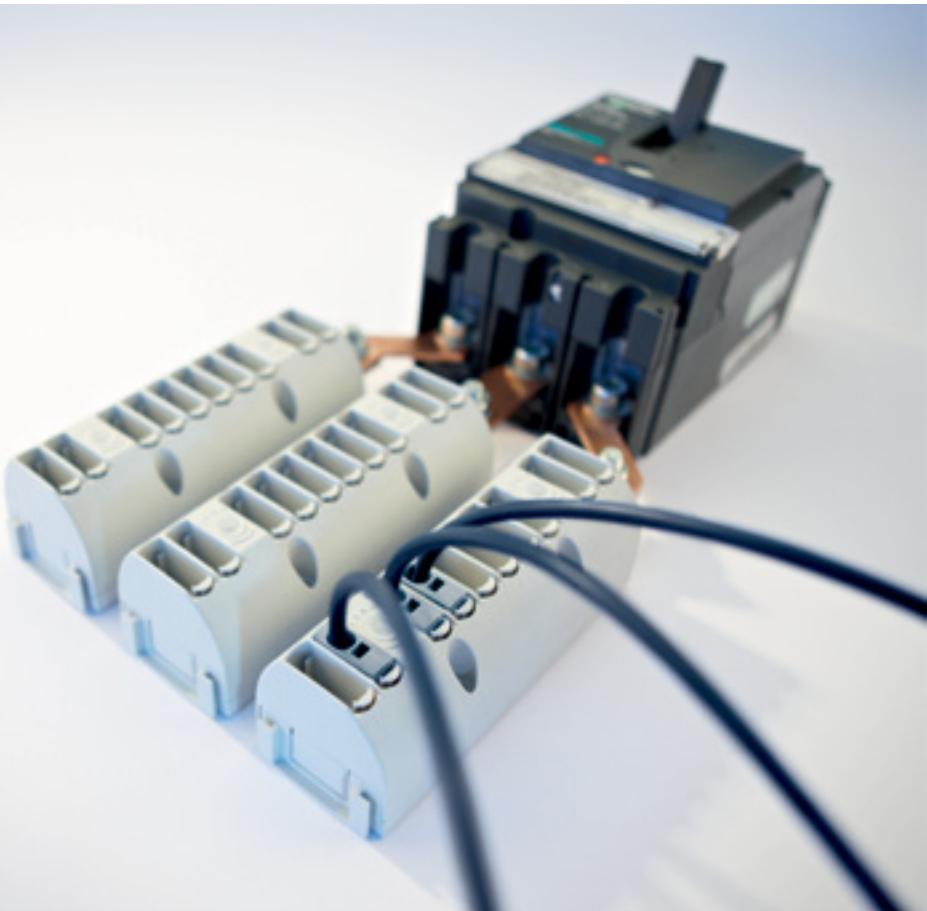
**Montage : simple & malin.** MiniClic réduit le temps de câblage des connexions sur barres jusqu'à 50%. Le module MiniClic est enfiché d'abord sur la barre (1) et fixé par deux vis sans maintenance (2+3). Les cubes sont ensuite introduits pour les connexions nécessaires (4), les cubes s'enclenchent dans un mécanisme à ressort et peuvent être retirés si nécessaire. Pour finir, on enfiche les câbles, sans avoir besoin d'outil grâce au système push-in. Il est possible d'utiliser des fils rigides ou souples avec embout ou avec des extrémités compactées par ultrasons, d'une section de 1,5 à 10 mm<sup>2</sup>. Les extrémités de câbles sont verrouillées par le ressort push-in.

# MiniClic



**Flexibilität total.** MiniClic lässt sich äußerst flexibel einsetzen und kombinieren. Dadurch können zahlreiche Anwendungen abgedeckt werden. Dabei werden nur so viele Abgänge mit Cubes bestückt, wie auch tatsächlich benötigt werden. MiniClic lässt sich direkt auf Sammelschiensystemen oder auf einen Grundträgern montieren. Die Version mit integrierter Sammelschiene und Bolzen lässt sich beispielweise via Kupferfahnen direkt mit einem Hauptschalter verbinden. Mit werkseitig vormonierter Einspeiseklemme lässt sich MiniClic sogar als einfacher zu verkabelnder Kleinverteiler einsetzen. Durch die kompakte Baugröße spart MiniClic neben Montagezeit auch noch wertvollen Platz! Einfach und genial - einfach genial.

**Total flexibility.** MiniClic allows extremely flexible use with various combinations. Thus many applications can be covered. Only those outputs will be equipped with cubes that are actually needed. MiniClic allows direct mounting on busbar systems or on base plate. For example, the version with integrated busbar and bolt can be connected with the main breaker by means of copper lugs. With factory pre-assembled input terminal MiniClic can even be used as a small distribution block. Due to the compact size MiniClic will save both valuable space and mounting time! Simple and brilliant - simply brilliant.



**Flexibilité totale.** MiniClic est extrêmement flexible dans son utilisation et ses combinaisons. Il couvre ainsi un grand nombre d'applications. Et il faut autant de cubes que de sorties, ni plus ni moins. MiniClic peut se monter directement sur des jeux de barres ou sur des platines. Il existe une version à barre collectrice et fixation intégrées à raccorder directement à un interrupteur général par exemple avec des languettes en cuivre. Les bornes d'alimentation prémontées en usine permettent aussi d'utiliser MiniClic comme répartiteur simple. Grâce à ses dimensions compactes, MiniClic permet d'économiser non seulement du temps de montage mais aussi de la place ! Simple et génial – simplement génial.

**Zahlreiche Anwendungen.** Durch die zahlreichen Kombinationsmöglichkeiten der einzelnen Module bietet MiniClic für viele Anforderungen eine wirtschaftliche Lösung.

**Numerous applications.** Due to the various combination possibilities of the individual modules MiniClic offers a highly economical solution for many applications.

**Un grand nombre d'applications.** La grande variété de combinaisons permet au MiniClic d'apporter une solution économique à nombre d'exigences.

Zeitvorteil beim Leiteranschluss | Time saving when connecting conductors | Gain de temps lors du raccordement de conducteurs



■ Schraubklemmen  
screw-type terminal  
borne à vis  
20 sec.

□ Push in  
3,5 sec.

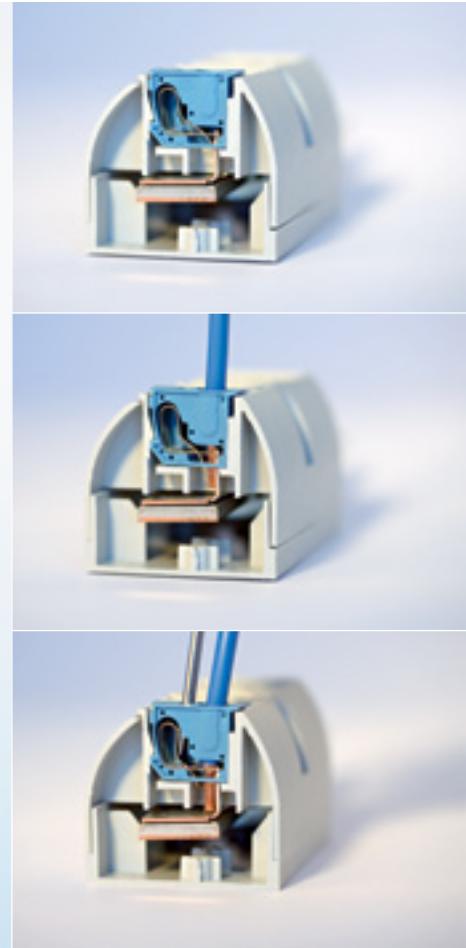
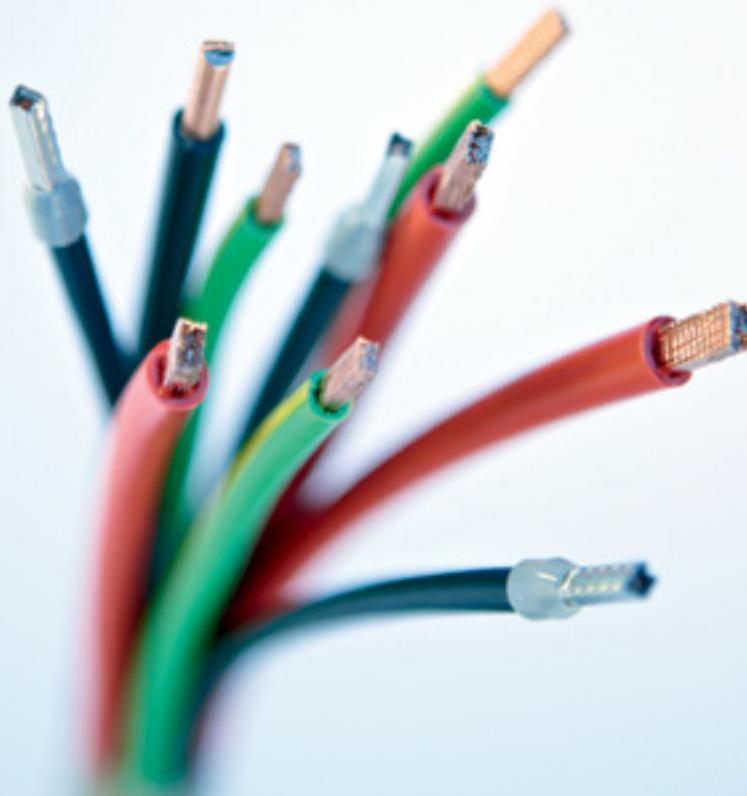
# MiniClic



**Flexibel stecken.** Die einsteckbaren Cubes gibt es in vier Farben: grau, blau, grün und rot. Nur die benötigte Anzahl an Cubes und damit Abgängen wird verwendet. Nicht genutzte Abgänge müssen somit nicht mit den Cubes bestückt werden. Das System bleibt aber flexibel: wird ein zusätzlicher Abgang benötigt, wird lediglich ein Cube nachgesteckt. Das MiniClic-Modul bleibt dabei auf der Schiene montiert. Einfach flexibel!

**Flexible connecting.** The push-in cubes are available in four colours: grey, blue, green and red. Only the required number of cubes and thus outputs will be used. Therefore, not used outputs must not be equipped with cubes. However, the system remains flexible enough: if an additional output is required, just one cube will be added. The MiniClic module remains mounted on the busbar in that case. Simply flexible!

**Connexions flexibles.** Les cubes de connexion existent en quatre couleurs : gris, bleu, vert et rouge. On utilise un cube par connexion. Les sorties non utilisées ne doivent donc pas être équipées de cubes. Le système reste cependant flexible : si une connexion supplémentaire est nécessaire, ajouter tout simplement un cube. Le module MiniClic reste installé sur la barre. Simple et flexible !



**Kabel nach Wunsch.** Auf Wunsch konfektioniert FTG ein- und feindrähtige Kabel in den gängigen Farben auf Maß, mit Aderendhülse oder mit ultraschallverschweißten Kabelenden.

**Cable as desired.** On request, FTG will pre-fabricate single-wire and multi-wire cables with common colours, right to size, with cable end sleeves or with ultra sonic welded cable ends.

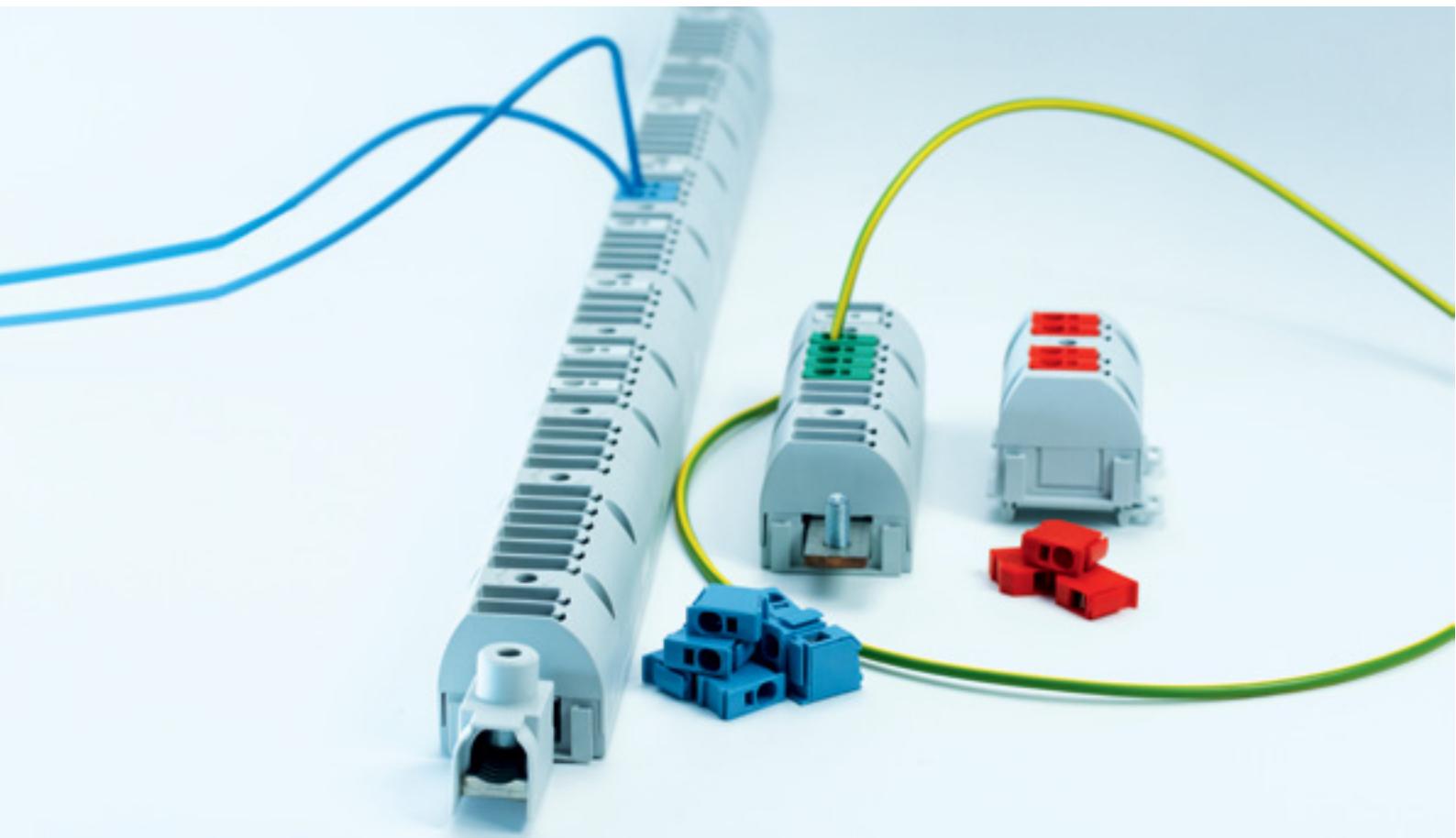
**Câble sur mesure.** Sur demande, FTG prépare des câbles rigides ou souples dans les couleurs habituelles, avec embout ou extrémités compactées par ultrasons.

**Alles fest im Griff – die Push-in Feder.** Der vorbereitete Leiter wird einfach in die Klemmstelle gesteckt – und die zuverlässige, rüttelsichere und gasdichte Verbindung ist gewährleistet. Mit einem Schraubenzieher lässt sich die Feder wieder öffnen. Es können Leiter von 1,5 bis 10 mm<sup>2</sup> angeschlossen werden.

**Everything under control – the push-in spring.** The prepared conductor is simply pushed into the terminal – and the reliable, vibration proof and gas tight connection is guaranteed. By means of a screw driver the spring can be re-opened. Wires from 1.5 to 10 mm<sup>2</sup> can be connected.

**Tout est sous contrôle – ressort push-in.** Le conducteur préparé est tout simplement introduit dans la borne à ressort assurant ainsi une connexion fiable, résistante aux secousses et étanche au gaz. On peut ouvrir facilement le ressort à l'aide d'un tournevis. Il est possible de connecter des conducteurs de 1,5 à 10 mm<sup>2</sup>.

# MiniClic 4x



**Von klein bis lang: Flexibilität in jeder Abmessung.** Die MiniClic-Familie bietet für die kleinste als auch für umfangreiche Anwendungen eine Lösung. Der MiniClic 4x ist ein kleines Platzsparswunder. Mit einer Breite von lediglich 66,2 mm lässt er sich überall dort einsetzen, wo der Platz im Schaltschrank knapp ist. Das 5-teilige MiniClic-System bietet insgesamt 50 Abgänge, die sich flexibel stecken lassen.

**From big to small: flexibility in all sizes.** The MiniClic Family offers a solution for both small applications and complex ones. MiniClic 4x is a small wonder in saving space. Wide only 66.2mm, it can be used anywhere where there is little space in the control cabinet. The 5 part MiniClic system offers you 50 outlets which can be connected flexibly.

**Petit ou grand : la flexibilité dans toutes les dimensions.** La gamme MiniClic offre une solution pour les petites applications autant que pour les grandes. Le MiniClic 4x est le champion du gain de place. Avec une largeur de seulement 66,2 mm, il peut être utilisé aux endroits où la place est limitée dans l'armoire de distribution. Le système Mini-Clic en pièces offre 50 sorties que vous pouvez raccorder en toute flexibilité.

## MiniClic 4x

Allgemeine Technische Daten   General Technical Data   Caractéristiques techniques générales
max. 200 A
max. 50 A pro Abgang   per output   par départ
max. 1000VAC   1500VDC

### Abgänge | Outgoings | Sorties

mehrdrähtig | multi-wire | rigide multi brins:  
 4 x 1.5 mm<sup>2</sup> - 10 mm<sup>2</sup> (14 AWG - 8 AWG)  
 flexibel mit Aderendhülse | fine-wire with sleeves  
 souple avec embout:  
 4 x 1.5 mm<sup>2</sup> - 10 mm<sup>2</sup> (14 AWG - 8 AWG)

Schutzklasse | Protection | indice de protection  
 IP 20



MiniClic 4x Basis

Zugang:	Montage auf Sammelschienensystemen
Incomer:	Mounting on busbar systems
Alimentation:	Montage sur jeux de barres

MC 11001



MiniClic 4x Incomer

	max. 120 mm <sup>2</sup> (4/0 AWG), min. 25 mm <sup>2</sup> (3 AWG)
Zugang:	Montage auf Grundträger
Incomer:	mounting on base plate

Alimentation: montage sur platine

MC 11002



MiniClic 4x Pin

Zugang:	mit Bolzen M8, Montage auf Grundträger
Incomer:	with bolt M8, mounting on base plate
Alimentation:	avec goujon M8, montage sur platine

MC 11003



## MiniClic 4x Basis Set

MiniClic 4x Basis incl. 4 Cubes

MC 11001 S	grau   grey   gris
MC 11001 SN	blau   blue   bleu
MC 11001 SPE	grün   green   vert
MC 11001 SR	rot   red   rouge

## MiniClic 4x Incomer Set

MiniClic 4x Incomer incl. 4 Cubes

MC 11002 S	grau   grey   gris
MC 11002 SN	blau   blue   bleu
MC 11002 SPE	grün   green   vert
MC 11002 SR	rot   red   rouge

## MiniClic 4x Pin Set

MiniClic 4x Pin incl. 4 Cubes

MC 11003 S	grau   grey   gris
MC 11003 SN	blau   blue   bleu
MC 11003 SPE	grün   green   vert
MC 11003 SR	rot   red   rouge

## MiniClic 4x



geschlossen | closed | fermé

Zugang:	Montage auf Sammelschienensystemen
Incomer:	Mounting on busbar systems
Alimentation:	Montage sur jeux de barres

MC 11004



## MiniClic 4x Set

MiniClic 4x incl. 4 Cubes

MC 11004 S	grau   grey   gris
MC 11004 SN	blau   blue   bleu
MC 11004 SPE	grün   green   vert
MC 11004 SR	rot   red   rouge

**MiniClic Basis**

**Zugang:** Montage auf Sammelschiensystemen  
**Incomer:** Mounting on busbar systems  
**Alimenatation:** Montage sur jeux de barres

MC 22001

**MiniClic Incomer**

max. 120 mm<sup>2</sup> (4/0 AWG),  
min. 25 mm<sup>2</sup> (3 AWG)  
**Zugang:** Montage auf Grundträger  
**Incomer:** mounting on base plate  
**Alimenatation:** montage sur platine

MC 22002

**MiniClic Pin**

**Zugang:** mit Bolzen M8, Montage auf Grundträger  
**Incomer:** with bolt M8, mounting on base plate  
**Alimenatation:** avec goujon M8, montage sur platine

MC 22003

**MiniClic Basis Set**

MiniClic Basis incl. 10 Cubes

MC 22001 S	grau   grey   gris
MC 22001 SN	blau   blue   bleu
MC 22001 SPE	grün   green   vert
MC 22001 SR	rot   red   rouge

**MiniClic Incomer Set**

MiniClic Incomer incl. 10 Cubes

MC 22002 S	grau   grey   gris
MC 22002 SN	blau   blue   bleu
MC 22002 SPE	grün   green   vert
MC 22002 SR	rot   red   rouge

**MiniClic Pin Set**

MiniClic Pin incl. 10 Cubes

MC 22003 S	grau   grey   gris
MC 22003 SN	blau   blue   bleu
MC 22003 SPE	grün   green   vert
MC 22003 SR	rot   red   rouge

## MiniClic

Allgemeine Technische Daten   General Technical Data   Caractéristiques techniques générales
max. 250 A
max. 50 A pro Abgang   per output   par départ
max. 1000VAC   1500VDC

### Abgänge | Outgoings | Sorties

mehrdrähtig   multi-wire   rigide multi brins:
10 x 1.5 mm <sup>2</sup> - 10 mm <sup>2</sup> (14 AWG - 8 AWG)
flexibel mit Aderendhülse   fine-wire with sleeves
souple avec embout:

Schutzklasse   Protection   indice de protection
IP 20



MiniClic x 5, Incomer

max. 120 mm<sup>2</sup> (4/0 AWG),  
min. 25 mm<sup>2</sup> (3 AWG)

Zugang:	Montage auf Grundträger
Incomer:	mounting on base plate
Alimentation:	montage sur platine

MC 120021



MiniClic x 5, Pin

max. 120 mm<sup>2</sup> (4/0 AWG),  
min. 25 mm<sup>2</sup> (3 AWG)

Zugang:	Montage auf Grundträger
Incomer:	mounting on base plate
Alimentation:	montage sur platine

MC 120023



MiniClic DIN-Schienenadapter

DIN-Schienenadapter bestehend aus Haltern + Schrauben | DIN rail adapter, adapters an screws  
Adaptateur pour rail DIN composé de supports + vis dans un sac

MC 00002

Cable bridges

Flexible Verdrahtungsbrücken | flexible cable bridges | cable flexible liaison  
beidseitige Aderendhülsen | on both sides sleeves  
embouts de câblage montés à chaque extrémité  
beiseitig ultraschallverschweißt | ultrasonic welded  
on both sides | extrémités compactées par ultrasons  
auf Wunsch | on demand | sur demande



MiniClic Cube

Abgang:	1,5 - 10 mm <sup>2</sup>
Outgoing:	1,5 - 10 mm <sup>2</sup>
Sortie:	1,5 - 10 mm <sup>2</sup>

MC 00001	grau   grey   gris
MC 00001 N	blau   blue   bleu
MC 00001 PE	grün   green   vert
MC 00001 R	rot   red   rouge

FTG – Friedrich Göhringer  
Elektrotechnik GmbH  
Gerwigstr. 8  
DE-78098 Triberg  
Germany  
Phone +49 (0) 7722 96 36 0  
Fax +49 (0) 7722 96 36 36  
[www.ftg-germany.de](http://www.ftg-germany.de)

